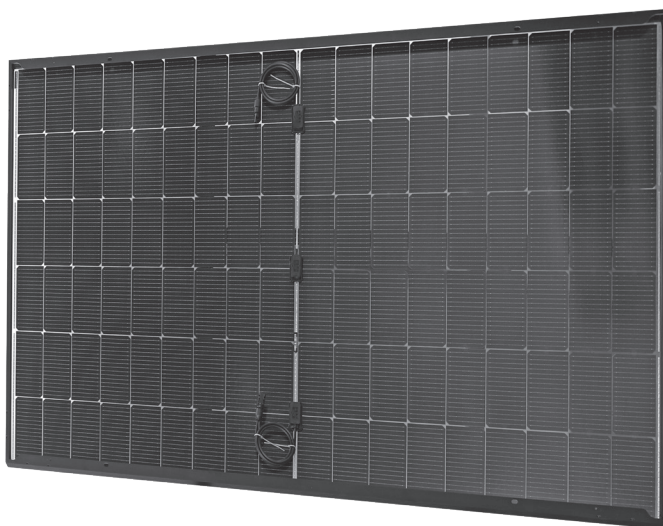





Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per l'assemblaggio

Balkonkraftwerk 445 W
Kit solaire balcon 445 W
Kit solare per balcone 445 W



Für den sicheren Erfolg:
Pour un succès garanti:
Per un successo garantito:

- 1**  **Gut planen**
Bien planifier
Pianificare bene
- 2**  **Überlegt handeln**
Agir de manière réfléchie
Agire con prudenza
- 3**  **Zufrieden anwenden**
Utiliser avec satisfaction
Usare con soddisfazione

WICHTIG: das Balkonkraftwerk muss vor der Inbetriebnahme bei Ihrem Energiedienstleister angemeldet sein!

Important : la centrale électrique pour balcon doit être déclarée auprès de votre fournisseur d'énergie avant sa mise en service!

Importante: prima della messa in funzione, l'impianto fotovoltaico da balcone deve essere registrato presso il proprio fornitore di energia!

Mehr Infos:
Plus d'infos:
Maggiori informazioni:



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Sommario

Willkommen <i>Bienvenue</i> Ti diamo il benvenuto	3
---	----------

Technische Angaben <i>Caractéristiques techniques</i> Caratteristiche tecniche	3
--	----------

Sicherheitshinweise <i>Consignes de sécurité</i> Indicazioni per la sicurezza	4
---	----------

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Solarpanel

Panneau solaire

Pannello solare

Nennleistung Pmax <i>Puissance nominale Pmax</i> Potenza nominale Pmax	445 W
--	--------------

Strom bei Pmax <i>Courant à Pmax</i> Corrente a Pmax	14.89 A
--	----------------

Spannung bei Pmax <i>Tension à Pmax</i> Tensione a Pmax	29.9 V
---	---------------

Max. Systemspannung <i>Tension maximale du système</i> Tensione massima del sistema	DC 1500 V
---	------------------

Gewicht <i>Poids</i> Peso	24.2 kg
---------------------------------	----------------

Abmessungen <i>Dimensions</i> Dimensioni	1762 x 1134 x 30 mm
--	----------------------------

Schutzklasse (elektrisch / Brand) <i>Classe de protection (électrique / incendie)</i> Classe di protezione (elettrica / antincendio)	II / C
--	---------------

Anschlussleitung

Câble de raccordement

Cavo di collegamento

Anschlussleitung / Stecker <i>Câble de raccordement / fiche</i> Cavo di collegamento / spina	3 x 1.5 mm² IP55
--	--

Montage <i>Montage</i> Montaggio	5
--	----------

Was tun wenn... <i>Que faire si...</i> Cosa fare se...	15
--	-----------

Wartung und Reinigung <i>Entretien et nettoyage</i> Manutenzione e pulizia	15
--	-----------

Wechselrichter

Onduleur

Inverter

Empfohlene Eingangsleistung <i>Puissance d'entrée recommandée</i> Potenza di ingresso consigliata	180-550 W
---	------------------

Max. DC-Eingang <i>Entrée DC max.</i> Entrata max DC	60 V
--	-------------

Maximaler Eingangsstrom <i>Courant d'entrée maximal</i> Corrente massima in ingresso	14 A
--	-------------

Isc PV <i>Isc PV</i> Isc PV	25 A
-----------------------------------	-------------

Maximale Leistung kontinuierlich <i>Puissance maximale en continue</i> Massima potenza continua	600 W
---	--------------

Normalspannung / Frequenz <i>Tension normale / fréquence</i> Tensione / frequenza nominale	230 V / 50 Hz
--	----------------------

Schutzklasse <i>Classe de protection</i> Classe di protezione	I / IP67
---	-----------------

Abmessungen / Gewicht <i>Dimensions / Poids</i> Dimensioni / Peso	264 x 190 x 35.5 mm 4.1 kg
---	---------------------------------------

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Dieses Produkt darf nur für den bestimmungsgemässen und nicht gewerblichen Gebrauch verwendet werden. Die Montage erfolgt in der Mauerleibung. Bei Mietobjekten ist vorgängig die Erlaubnis des Vermieters einzuholen.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit.

Ce produit doit être utilisé conformément à l'usage prévu et à des fins non commerciales. Le montage s'effectue dans l'embrasure du mur. Dans le cas de biens loués, l'autorisation du propriétaire doit être obtenue au préalable.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto e non commerciale. Il montaggio avviene nell'intradosso della parete. In caso di immobili in affitto, è necessario ottenere preventivamente l'autorizzazione del locatore.

Ersatzteile / Optionales Zubehör

Pièces de rechange / Accessoires en option

Pezzi di ricambio / Accessori opzionali

Art.Nr. 59950.04

PV-Modul einzeln
Module PV individuel
Modulo fotovoltaico singolo

Art.Nr. 59950.07

Wechselrichter
Onduleur
Inverter

Art.Nr. 59950.13

Endkappe
Embout
Tappo terminale

Art.Nr. 59950.16

Verbindungskabel
Câble de raccordement
Cavo di collegamento

Art.Nr. 59950.22

Netzkabel 5m
Câble d'alimentation 5 m
Cavo di alimentazione 5 m

Art.Nr. 59950.10

WLAN-Antenne zu Wechselrichter
Antenne Wi-Fi pour onduleur
Antenna WLAN per inverter

Symbole auf dem Wechselrichter

Symboles sur l'onduleur

Simboli sull'inverter



Gefährliche elektrische Spannung
Tension électrique dangereuse
Tensione elettrica pericolosa



Gefahr durch heisse Oberflächen
Danger lié aux surfaces chaudes
Pericolo dovuto alle superfici calde



Achtung Gefahr
Attention danger
Attenzione pericolo



Montage- /Gebrauchsanweisung lesen
Lire les instructions de montage/d'utilisation
Leggere le istruzioni di montaggio/uso



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza



Allgemeine Hinweise (können bei Nichtbeachten zu Störungen führen)
Remarques générales (leur non-respect peut entraîner des dysfonctionnements)
Indicazioni generali (la loro mancata osservanza può causare malfunzionamenti)

Bedienungsanleitung vor der Montage / Inbetriebnahme vorsichtig durchlesen und befolgen.

Lire attentivement le mode d'emploi avant le montage / la mise en service et respecter les consignes.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del montaggio/messa in funzione e attenersi alle indicazioni riportate.

Für Schäden durch unsachgemässe Handhabung wird keine Haftung übernommen. Dazu gehören: unsachgemässe Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung, unsachgemässer Transport und Reparaturen, eigenständig durchgeführte Veränderungen am Gerät, Schäden durch Weiterbenutzen bei offensichtlichen Mängel oder Schäden, verwenden von nicht von LANDI genehmigtem Zubehör.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. Cela comprend: un montage, une mise en service, une utilisation et un entretien inappropriés, un transport et des réparations inappropriés, des modifications apportées à l'appareil de manière indépendante, des dommages résultant de la poursuite de l'utilisation en cas de défauts ou de dommages évidents, l'utilisation d'accessoires non approuvés par LANDI.

Non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Ciò include: montaggio, messa in funzione, utilizzo e manutenzione impropri, trasporto e riparazioni impropri, modifiche apportate autonomamente all'apparecchio, danni causati dal proseguimento dell'utilizzo in presenza di difetti o danni evidenti, utilizzo di accessori non approvati da LANDI.

Gerät ist ausschliesslich wie in dieser Anleitung beschrieben zu verwenden. Jede andere Verwendung kann zu Sach- und oder Personenschäden führen. Der Einsatz von nicht durch Envertech zertifizierten Batterien und Energiespeicherprodukten ist verboten.

L'appareil doit être utilisé exclusivement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages matériels et/ou corporels. L'utilisation de batteries et de produits de stockage d'énergie non certifiés par Envertech est interdite.

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni materiali e/o lesioni personali. È vietato l'uso di batterie e prodotti di accumulo energetico non certificati da Envertech.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Produkt regelmässig prüfen - nicht einwandfreie Produkte ersetzen.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Contrôler régulièrement le produit - remplacer les produits qui ne sont pas en bon état.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia. Controllare regolarmente il prodotto - sostituire i prodotti difettosi.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder angeleitet, wie das Gerät zu bedienen ist. Dieses Gerät ist kein Spielzeug, Kinder müssen beaufsichtigt werden.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou guidées par une personne responsable de leur sécurité dans l'utilisation de l'appareil. Cet appareil n'est pas un jouet, les enfants doivent être surveillés.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza su come utilizzare l'apparecchio. Questo apparecchio non è un giocattolo, i bambini devono essere sorvegliati.

Gerät erst NACH Genehmigung durch Ihren Stromanbieter in Betrieb nehmen!

Ne mettez l'appareil en service qu'APRÈS avoir obtenu l'autorisation de votre fournisseur d'électricité !

Mettere in funzione l'apparecchio solo DOPO aver ottenuto l'autorizzazione dal proprio fornitore di energia elettrica!



Verletzungsgefahr durch Verbrennungen und unsachgemässe Handhabung
Risque de blessures par brûlure et manipulation incorrecte
Pericolo di lesioni dovute a ustioni e uso improprio

Wechselrichter im Betrieb nicht berühren, weil er sich unter Vollast sehr stark erwärmen kann.

Ne touchez pas l'onduleur pendant son fonctionnement, car il peut devenir très chaud à pleine charge.

Non toccare l'inverter durante il funzionamento, poiché a pieno carico può raggiungere temperature molto elevate.

Von Zeit zu Zeit alle Schraub- und Steckverbindungen überprüfen. Lose Schrauben, lockere Steckverbindungen und instabile Geräte nachziehen.

Vérifiez régulièrement tous les raccords vissés et enfichables. Resserrez les vis desserrées, les raccords enfichables lâches et les appareils instables.

Controllare periodicamente tutti i collegamenti a vite e a spina. Serrare le viti allentate, i collegamenti a spina allentati e gli apparecchi instabili.



Lebensgefahr durch Möglichkeit eines Stromschlages und/oder Brandgefahr
Danger de mort par électrocution et/ou risque d'incendie
Pericolo di morte dovuto al rischio di scossa elettrica e/o incendio

Montageort und mitgeliefertes Material vor der Montage auf Mängel prüfen. Defektes Material nicht verwenden.

Avant le montage, vérifier que le lieu de montage et le matériel fourni ne présentent pas de défauts. Ne pas utiliser de matériel défectueux.

Controllare che il luogo di montaggio e il materiale fornito siano privi di difetti prima di procedere al montaggio. Non utilizzare materiale difettoso.

Gerät darf nur an einen Stromkreis mit integrierter FI-Fehlerstromschutzschaltung (30 mA) angeschlossen werden. Keine Mehrfachstecker / Verlängerungskabel verwenden!

L'appareil ne doit être raccordé qu'à un circuit électrique équipé d'un disjoncteur différentiel intégré (30 mA). N'utilisez pas de multiprises ni de rallonges électriques !

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale integrato (30 mA). Non utilizzare prese multiple/prolunghe!

Das Gerät produziert bei Sonneneinstrahlung Gleichstrom und steht unter Spannung. Vor Manipulationen zuerst Netzstecker ziehen!

L'appareil produit du courant continu lorsqu'il est exposé au soleil et est sous tension. Débranchez d'abord la fiche secteur avant toute manipulation !

Il dispositivo produce corrente continua quando esposto alla luce solare ed è sotto tensione. Prima di qualsiasi intervento, scollegare la spina dalla presa di corrente!

Montieren Sie dieses Gerät nicht allein, sondern zusammen mit einer fachkundigen Person. Jede andere Person muss erwachsen sein. Nicht mit der Montage beschäftigte Personen dürfen sich nicht in der Nähe befinden. Das gilt auch für Haustiere. Das Gerät ist schwer.

Ne montez pas cet appareil seul, mais de préférence avec l'aide d'une personne compétente. Toute autre personne doit être majeure. Les personnes qui ne participent pas au montage ne doivent pas se trouver à proximité. Cela vaut également pour les animaux domestiques. L'appareil est lourd.

Non montare questo apparecchio da solo, ma preferibilmente con l'aiuto di una persona esperta. Qualsiasi altra persona deve essere maggiorenne. Le persone non coinvolte nel montaggio non devono trovarsi nelle vicinanze. Ciò vale anche per gli animali domestici. L'apparecchio è pesante.

Um mögliche Stromschläge mit Todesfolge zu verhindern, darf das Gehäuse des Wechselrichters nicht geöffnet werden. Bei Unregelmässigkeiten und Defekten den Wechselrichter vom Stromnetz trennen und nicht weiter verwenden.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution mortelle, le boîtier de l'onduleur ne doit pas être ouvert. En cas d'irrégularités ou de défauts, débranchez l'onduleur du réseau électrique et cessez de l'utiliser.

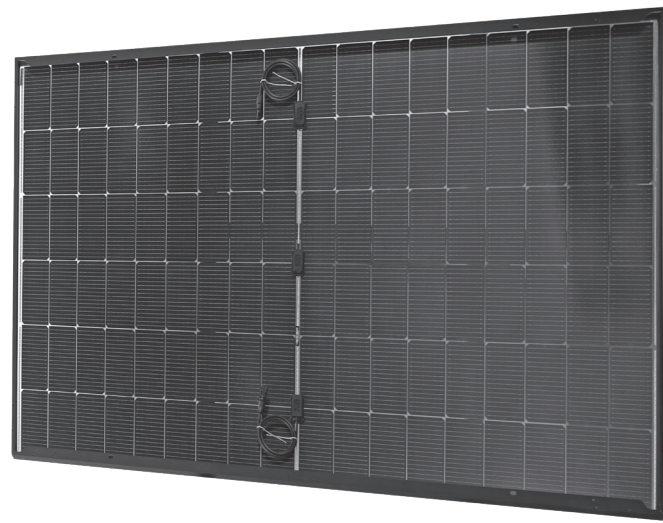
Per evitare possibili scosse elettriche con conseguenze letali, non aprire l'alloggiamento dell'inverter. In caso di anomalie o difetti, scollegare l'inverter dalla rete elettrica e non utilizzarlo più.

Eigenhändige Reparaturen am System und seinen Einzelteilen ist zu keinem Zeitpunkt erlaubt. Alle Komponenten regelmässig kontrollieren. Alle offenen Anschlüsse gegen Witterung schützen. Das System darf nur bei trockener Witterung installiert werden.

Il est interdit à tout moment de réparer soi-même le système et ses composants. Contrôler régulièrement tous les composants. Protéger tous les raccords ouverts contre les intempéries. Le système ne doit être installé que par temps sec.

Non è consentito in nessun caso effettuare riparazioni autonomamente sul sistema e sui suoi singoli componenti. Controllare regolarmente tutti i componenti. Proteggere tutti i collegamenti aperti dalle intemperie. Il sistema può essere installato solo in condizioni climatiche asciutte.

Übersicht / Lieferumfang
Présentation générale/
Contenu de la livraison
Presentazione generale/Dotazione






- 1** 1 × PV-Modul
 1 × Module photovoltaïque
 1 × Modulo fotovoltaico

- 2** 1 × Wechselrichter
 1 × Inverter
 1 × Onduleur



- 4** 1 × WLAN-Antenne
 1 × Antenne Wi-Fi
 1 × Antenna WLAN

LED-Betriebsleuchte
Voyant LED de fonctionnement
Spia LED di funzionamento

-  blinkt grün
 clignote en vert
 lampeggia di verde
 Anlage funktioniert und produziert Strom
 L'installation fonctionne et produit de l'électricité
 L'impianto funziona e produce energia elettrica
-  blinkt rot
 clignote en rouge
 lampeggia di rosso
 Schwache Verbindung oder zu wenig Sonnenlicht
 Connexion faible ou manque de lumière solaire
 Connessione debole o luce solare insufficiente
-  kein Licht
 pas de lumière
 nessuna luce
 Anlage ist nicht verbunden
 L'installation n'est pas connectée
 L'impianto non è collegato



rot
 rouge
 rosso




schwarz
 noir
 nero

- 3** 2 × Verbindungskabel PV-Modul zu Wechselrichter
 2 × câble de raccordement entre le module PV et l'onduleur
 2 × cavo di collegamento dal modulo fotovoltaico all'inverter



- 5** 1 × Netzkabel
 1 × Câble d'alimentation
 1 × Cavo di alimentazione

Montage
Montage
Montaggio

 Zuerst Sicherheitshinweise lesen
 Lire d'abord les consignes de sécurité
 Leggere prima le istruzioni di sicurezza

! Mit Vermietern prüfen, ob ein Balkonkraftwerk installiert werden darf!
 Vérifiez auprès de votre propriétaire si vous pouvez installer une mini-centrale électrique sur votre balcon!
 Verificate con i proprietari se è possibile installare un impianto fotovoltaico da balcone!
Die elektrische Sicherheit muss jederzeit gegeben sein!
La sécurité électrique doit être garantie à tout moment!
La sicurezza elettrica deve essere garantita in ogni momento!

- ! ACHTUNG:** Für den Außenbetrieb ist eine Steckdose mit Schutzgrad IP55 vorgeschrieben. Fachprüfung empfohlen!
! REMARQUE: Pour une utilisation en extérieur, une prise de courant avec indice de protection IP55 est obligatoire. Contrôle technique recommandé!
! ATTENZIONE: Per l'uso all'aperto è prescritta una presa di corrente con grado di protezione IP55. Si consiglia una verifica da parte di un tecnico specializzato!

1

Sonnenverlauf im Winter
 Course du soleil en hiver
 Corsa del sole in inverno

Sonnenverlauf im Sommer
 Course du soleil en été
 Corsa del sole in estate




Einbausituation prüfen
 Vérifier la situation de montage
 Verificare la situazione di installazione

Benötigtes Werkzeug:
 Outils nécessaires:
 Strumenti necessari:

Solar modul möglichst verschattungsfrei platzieren!
 Placez le module solaire à l'abri de l'ombre autant que possible!
 Posizionare il modulo solare in modo che sia il più possibile esposto alla luce!

Ertrag bei Ausrichtung:
 Rendement lors de l'alignement:
 Rendimento in caso di allineamento:

S W/O N

Maximaler Abstand zwischen PV-Modul und Wechselrichter: 1.5 m
 Distance maximale entre le module photovoltaïque et l'onduleur: 1.5 m
 Distanza massima tra modulo fotovoltaico e inverter: 1.5 m

Ist der Wechselrichter max. 5 m weg von einer Steckdose montierbar?
 L'onduleur peut-il être installé à une distance maximale de 5 m d'une prise électrique?
 L'inverter può essere montato a una distanza massima di 5 m da una presa di corrente?

2

App vorinstallieren
 Préinstaller l'application
 Preinstallare l'app

1 QR-Code scannen und App installieren
 Scannez le code QR et installez l'application
 Scansiona il codice QR e installa l'app

2 Registrieren
 S'inscrire
 Registrati

3 Gewünschte Benutzer hinzufügen
 Ajouter les utilisateurs souhaités
 Aggiungere gli utenti desiderati

! Am mobilen Gerät muss WLAN aktiviert sein!
 Le Wi-Fi doit être activé sur l'appareil mobile!
! Il Wi-Fi deve essere attivato sul dispositivo mobile!

Die Verbindung funktioniert im 2,4 GHz Betrieb.
 La connexion fonctionne en mode 2,4 GHz
 La connessione funziona nella banda a 2,4 GHz

3

Genehmigungsantrag einreichen Déposer une demande d'autorisation Presentare la domanda di autorizzazione

3.1

Antrag einreichen und Genehmigung abwarten Soumettre la demande et attendre l'autorisation Presentare la domanda e attendere l'approvazione

Vorlagentext:
Texte de référence:
Testo originale:

Absenderadresse	Empfängeradresse
	Ort, Datum
Installationsanzeige Plug & Play Solaranlage bis max. 600 W AC-Leistung	
Sehr geehrte Damen und Herren	
Hiermit informieren wir Sie über die Installation eines Plug & Play Kraftwerks mit einer maximalen AC-Leistung von 600 Watt. Die Solaranlage erfüllt die Anforderungen gemäss ESTI. Es ist eine allstromsensitive Fehlerstrom-Überwachungseinheit (RCMU) im Wechselrichter eingebaut. PV-Modul, Wechselrichter und Netzanschlussstelle bilden eine örtliche Einheit und gelten zusammen mit dem Netzanschlusskabel mit Stecker (SEV1011) als frei steckbares Erzeugnis im Sinne der NEV. Unsere Zählernummer lautet:	
Nr.: _____	
Wir danken Ihnen für die Kenntnisnahme und stehen für Weiteres gerne zur Verfügung.	
Freundliche Grüsse	
«Unterschrift»	
Beilagen: -Konformitätserklärung zum Wechselrichter -Datenblatt Photovoltaikmodul	

Elektronische Vorlage hier:
Modèle électronique ici:
Modello elettronico qui:



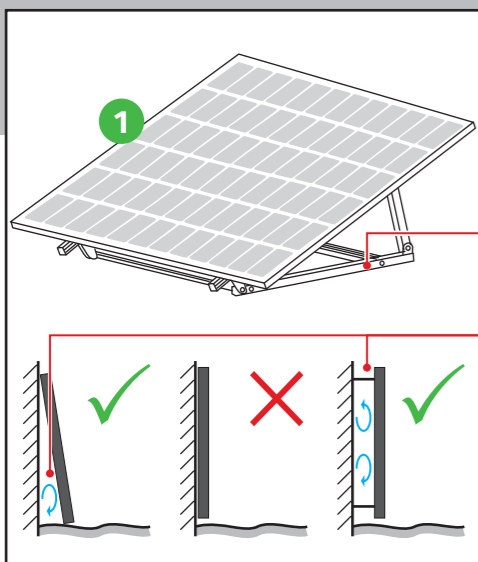
- ! ACHTUNG: Balkonkraftwerk NIE ohne Genehmigung in Betrieb nehmen
- ATTENTION: ne JAMAIS mettre en service une centrale électrique de balcon sans autorisation.
- ATTENZIONE: NON mettere mai in funzione l'impianto fotovoltaico da balcone senza autorizzazione.

4

Solarpanel montieren Installer le panneau solaire Montare il pannello solare

- ! ACHTUNG: auf maximale Sonneneinstrahlung achten!
- ATTENTION: veillez à un ensoleillement maximal!
- ATTENZIONE: prestare attenzione alla massima esposizione al sole!
- Sturmsicher befestigen! Montage auf eigene Gefahr!
- Fixez solidement pour résister aux tempêtes! Montage à vos propres risques!
- Fissare in modo resistente alle intemperie! Montaggio a proprio rischio!

4.1



Das PV-Modul ausrichten und festmachen Aligner et fixer le module photovoltaïque Allineare e fissare il modulo fotovoltaico

- ! Siehe Anleitung: Solarpanel-Gestell 27034.01
- Voir les instructions: Support pour panneau solaire 27034.01
- Vedi istruzioni: Supporto per pannello solare 27034.01

Montage an Wänden: ausreichende Hinterlüftung sicherstellen (> 7 cm)
Montage sur les murs: assurer une ventilation arrière suffisante (> 7 cm)
Montaggio su pareti: garantire una ventilazione posteriore sufficiente (> 7 cm)

Auf gute Fixierung am Boden achten!
Veillez à ce qu'il soit bien fixé au sol!
Assicurarsi che sia ben fissato al pavimento!



PV-Module müssen mit der Erdung verbunden sein!
Les modules photovoltaïques doivent être reliés à la terre!
I moduli fotovoltaici devono essere collegati alla messa a terra!

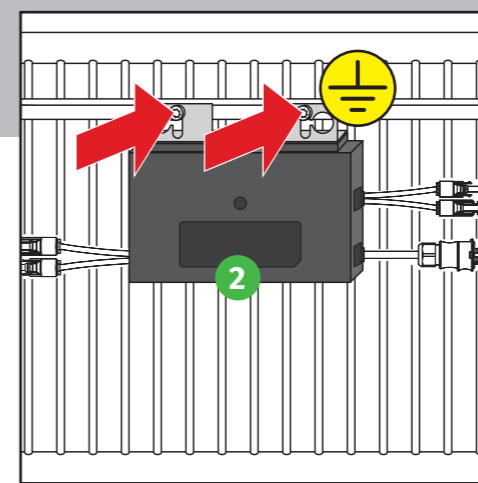


5

Wechselrichter montieren / verbinden Monter/raccorder l'onduleur Montare/collegare l'inverter

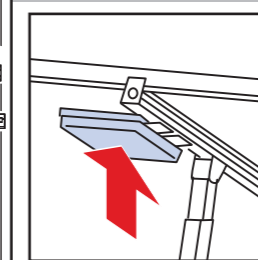
- ! Wechselrichter in Steckdosen-nähe montieren
- Installer l'onduleur à proximité d'une prise électrique
- ! Montare l'inverter vicino alla presa di corrente

5.1



Wechselrichter positionieren, festmachen

Positionner l'onduleur, le fixer
Posizionare e fissare l'inverter



- ! Wechselrichter WETTERGESCHÜTZT montieren!
- Installez l'onduleur à l'abri des intempéries!
- ! Installare l'inverter in un luogo PROTETTO DALLE INTEMPERIE!

Z.B. am Balkongeländer oder unter dem Gestell
P. ex., sur la balustrade du balcon ou sous le cadre.
Ad es. sulla ringhiera del balcone o sotto il telaio

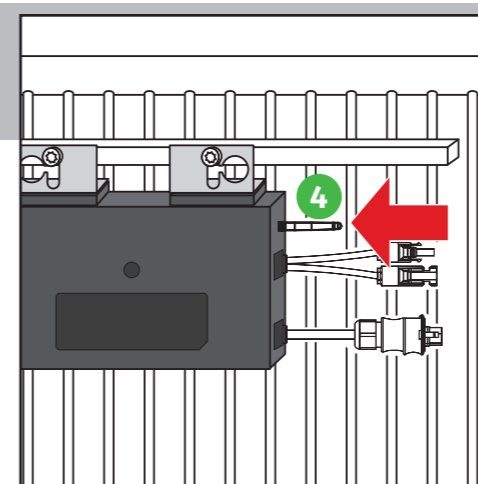


Wechselrichter muss geerdet sein! Dazu die Montageplatte am Wechselrichter mit einem geerdeten Metallteil (z.B. Dachrinne, Wasserrohr, etc.) verbinden.

L'onduleur doit être mis à la terre! Pour ce faire, reliez la plaque de montage de l'onduleur à une partie métallique mise à la terre (par exemple, gouttière, conduite d'eau, etc.).

L'inverter deve essere collegato a terra! A tal fine, collegare la piastra di montaggio dell'inverter a una parte metallica con messa a terra (ad es. grondaia, tubo dell'acqua, ecc.).

5.2



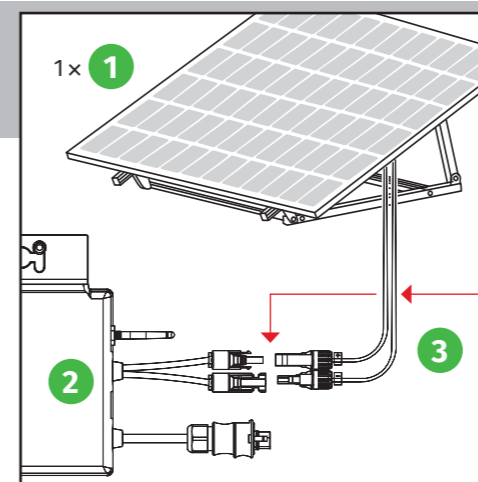
WLAN - Antenne anschrauben

Visser l'antenne WLAN
Avvitare l'antenna WLAN

WLAN - Antenne optimal ausrichten für besten Empfang
Orienter l'antenne WLAN de manière optimale pour une réception optimale
Orientare in modo ottimale l'antenna WLAN per ottenere la migliore ricezione

Wechselrichter nahe an WLAN-Router montieren
Installer l'onduleur à proximité du routeur Wi-Fi
Installare l'inverter vicino al router WLAN

5.3



Solarpanel am Wechselrichter anstecken Brancher le panneau solaire à l'onduleur Collegare il pannello solare all'inverter

Solarpanel und Wechselrichter mittels Verbindungskabel verbinden
Raccorder le panneau solaire et l'onduleur à l'aide d'un câble de raccordement
Collegare il pannello solare e l'inverter tramite cavo di collegamento

- ! + / - beachten! «+» zu «+» / «-» zu «-»
- + / - à noter! «+» à «+» / «-» à «-»
- ! + / - Attention! «+» per «+» / «-» per «-»

Stecker bis zum Einrasten zusammenstecken
Brancher les connecteurs jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent
Inserire il connettore fino a quando non scatta in posizione

Tipp:
Conseil:
Consiglio:



Nicht verwendete Stecker/Kupplungen mit den mitgelieferten Kunststoff-Stopfen gegen Eindringen von Feuchtigkeit schützen.

Protéger les connecteurs/raccords non utilisés contre la pénétration d'humidité à l'aide des bouchons en plastique fournis.

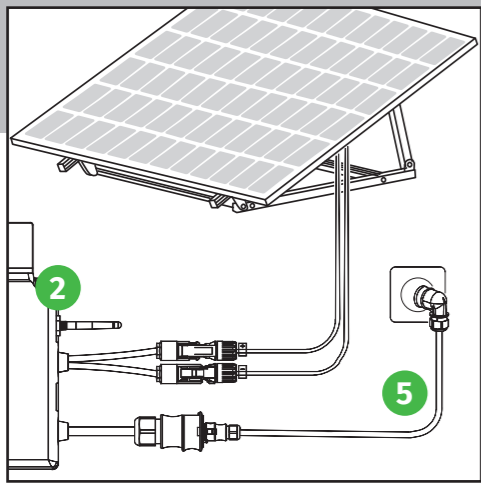
Proteggere i connettori/giunti non utilizzati dall'umidità utilizzando i tappi in plastica in dotazione.

6

Balkonkraftwerk ans Stromnetz anschliessen Raccorder la centrale électrique du balcon au réseau électrique Collegare la centrale elettrica da balcone alla rete elettrica

! Das Balkonkraftwerk erst nach erfolgter Genehmigung am Stromnetz anschliessen!
Ne raccordez la centrale électrique de balcon au réseau électrique qu'après avoir obtenu l'autorisation nécessaire!
Collegare l'impianto fotovoltaico da balcone alla rete elettrica solo dopo aver ottenuto l'autorizzazione!

6.1



Wechselrichter an Stromnetz anstecken Brancher l'onduleur au réseau électrique Collegare l'inverter alla rete elettrica

Stecker bis zum Einrasten zusammenstecken
Brancher les connecteurs jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent
Inserire il connettore fino a quando non scatta in posizione

! Ausserbetriebnahme: Netzstecker ziehen, PV-Modul abdecken, so dass dieses kein Strom mehr produziert.
Mise hors service: débrancher la fiche secteur, recouvrir le module PV afin qu'il ne produise plus d'électricité.
Messa fuori servizio: scollegare la spina di alimentazione, coprire il modulo fotovoltaico in modo che non produca più corrente.

Was tun wenn...

Que faire si...

Cosa fare se...

! Reparatur ausschliesslich durch Person mit entsprechendem Fachwissen.
Réparation exclusivement par des personnes possédant les qualifications appropriées.
• Riparazione da far effettuare da persone con competenza professionale.

Lampe am Wechselrichter nicht leuchtet
la lampe de l'onduleur ne s'allume pas
la spia sull'inverter non si accende

► Sind alle Kabelverbindungen in Ordnung? Genügend Sonneneinstrahlung?
Tous les câbles sont-ils correctement branchés? L'ensoleillement est-il suffisant?
Tutti i collegamenti dei cavi sono corretti? L'esposizione al sole è sufficiente?

Lampe am Wechselrichter **rot** blinkt
le voyant de l'onduleur clignote en **rouge**
la spia sull'inverter lampeggia in **rosso**

► Kein Fehler: einfach noch zuwenig Sonneneinstrahlung am PV-Modul
Ce n'est pas une erreur: simplement un ensoleillement encore insuffisant sur le module photovoltaïque.
Nessun errore: semplicemente ancora troppo poca radiazione solare sul modulo fotovoltaico

Lampe am Wechselrichter trotz genügend Sonneneinstrahlung immer noch **rot** blinkt
la lampe de l'onduleur clignote toujours en **rouge** malgré un ensoleillement suffisant
La spia dell'inverter continua a lampeggiare in **rosso** nonostante l'irraggiamento solare sia sufficiente

► Scheint die Sonne direkt auf das PV-Modul? Ist der Wechselrichter defekt?
Le soleil brille-t-il directement sur le module photovoltaïque? L'onduleur est-il défectueux?
Il sole splende direttamente sul modulo fotovoltaico? L'inverter è difettoso?

Lampe am Wechselrichter **grün** blinkt, aber die Verbindung der zur App nicht funktioniert
le voyant de l'onduleur clignote en **vert**, mais la connexion à l'application ne fonctionne pas
la spia sull'inverter lampeggia in **verde**, ma la connessione all'app non funziona

► Verbindung zur App überprüfen
Vérifier la connexion à l'application
Verifica connessione all'app

7

Wechselrichter mit App verknüpfen / einrichten Connecter l'onduleur à l'application / configurer Collegare l'inverter all'app / configurarlo

! Benutzerführung der App beachten!
Travailler uniquement avec un maillet en caoutchouc!
• Utilizzare solo un martello di gomma!

7.1

App öffnen
Ouvrir l'app
Apri l'app

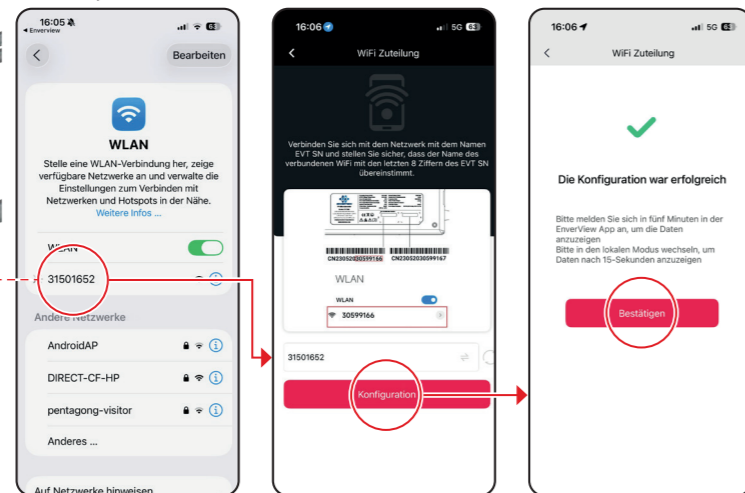


Standort erlauben!
Autoriser la localisation!
Consenti la localizzazione!

bei den WLAN-Einstellungen...
dans les paramètres Wi-Fi...
nelle impostazioni WLAN...



letzte 8 Ziffern der User ID
les 8 derniers chiffres de l'ID utilisateur
ultime 8 cifre dell'ID utente



Balkonkraftwerk bedienen / administrieren: Utilisation/administration de la centrale électrique pour balcon: Utilizzo/amministrazione della centrale elettrica da balcone:

via App oder via:
via l'application ou via
tramite app o tramite

www.envertecportal.com

Wartung und Reinigung Entretien et nettoyage Manutenzione e pulizia

Zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit etwas Reinigungsmittel verwenden. Das Fiberglasgewebe kann mit dem Staubsauger mit einem Bürstenaufsatz oder einem weichen Handbesen von Staub und Rückständen befreit werden.
Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon humide avec un peu de détergent. La fibre de verre peut être dépoussiérée et nettoyée à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse ou d'un balai à main doux.
Per la pulizia utilizzare solo un panno umido con un po' di detergente. La fibra di vetro può essere pulita da polvere e residui con un aspirapolvere dotato di spazzola o con una scopa morbida.

Entsorgung / Umweltschutz Elimination / Protection de l'environnement Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**
 Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité**
 Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerate:	<ul style="list-style-type: none"> - 2014/35/EU - 2014/53/EU - 2011/65/EU - (EU) 2015/863 	SS-BG445-48MDH-G11(T): <ul style="list-style-type: none"> - IEC 61215-1:2021 - EN IEC 61215-1:2021 - IEC 61215-1-1:2021 - EN IEC 61215-1-1:2021 - IEC 61215-2:2021 - EN IEC 61215-2:2021 - IEC 61730-1:2023 - IEC 61730-2:2023 	EVT600: <ul style="list-style-type: none"> - VDE-AR-N 4105/11.18 - DIN VDE V0124-100/06.20 - NA/EEA-NE7-CH:2020 - EN 50549-1:2019 - EN 50549-10:2022 - ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 - ETSI EN 300 328 V2.2.2 - EN IEC 62311:2020 - EN 62479:2010 - IEC 62109-1:2010 - IEC 62109-2:2011 - EN IEC 61000-6-2:2019 - EN IEC 61000-6-4:2019 - EN IEC 61000-6-1:2019 - EN IEC 61000-6-3:2021 	H1Z2Z2-K: <ul style="list-style-type: none"> - EN 50618:2014 MC4: <ul style="list-style-type: none"> - IEC 62852:2014/AMD1:2020 H07RN-F: <ul style="list-style-type: none"> - EN 50525-2-21:2011 ZH-32A: <ul style="list-style-type: none"> - IEC 60884-1(ed.3):2002+A1:06+A2:13 - SN 441011-1:19+corr1:19 - SN 441011-2-1:2021
---	---	--	--	---

Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo:	BALKONKRAFTWERK 445 W SS-BG445-48MDH-G11(T) / EVT600 / H1Z2Z2-K / MC4 / H07RN-F / ZH-32A (59950.01/107524)	Baujahr: Année de construction: Anno di costruzione:	2025
Benannte Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	SS-BG445-48MDH-G11(T) TUV NORD (Hangzhou) Co., Ltd. Room B409, Building 1, No.9, Jiuhuan Road, Shangcheng District, Hangzhou, Zhejiang Province, 310019, P.R. China	EVT600 Eurofins Electrical Testing Service (Shanghai) Co. Ltd. Building 18, No. 2168 Chenhang Highway, Minhang District, Shanghai, China	H07RN-F TUV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd. No. 177, 178, Lane 777 West Guangzhong Road, Jing'an District, Shanghai, China
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbriante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 1. Oktober 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 1. Oktober 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugi, PGM



Vertrieb / Distribution / Distribuzione
 LANDI Schweiz AG
 Schulriederstrasse 5
 CH-3293 Dotzigen
 www.land.ch

